

Gasteizen, 2006ko martxoaren 31n

Andres Urrutia, euskaltzainburua,
Beñat Oihartzabal, euskaltzainburuordea
Xabier Kintana, idazkaria,
Jose Luis Lizundia, diruzaina,
Henrike Knörr, Iker sailburua,
Andres Iñigo, Jagon sailburua,
Jose Antonio Arana Martija,
Patxi Goenaga,
Jean Haritschelhar,
Emile Larre,
Txomin Peillen,
Patxi Salaberri,
Pello Salaburu,
Ana Toledo,
Piarres Xarritton
eta Patxi Zabaleta euskaltzainak,

Pello Telleria, idazkariordea, Juan Jose Zearreta kudeatzailea, Jose Antonio Adu-
riz eta Mikel Gorrotxategi, zegozkien
gaietan.

Ezin etorriak eta ahalak: Jean-Louis Davant-ek, ahala Tx.Peilleni. H. Knörrek (beranduago helduak), ahala A. A. Urrutiari; M. Azkaratek ahala P. Goenagari; Antonio Zavalak, ahala A. Urrutiari; Arejitak ahala J.L.Lizundiari; P. Zabaletak (beranduago helduak), ahala A. Iñigori.

Batzarra goizeko 10:10ean hasi da Gasteizko ordezkartza gaineko Círculo Vitoriano-ren liburutegian, ezkerreko zutabean ageri diren euskaltzainak eta bertan direla.

1. X. Kintanaren aitaren heriotza. Idazkariaren aitaren heriotza dela eta, Euskaltzainburuak doluminak adierazi dizkio idazkariari. Beronek bai buruari eta bai gainerako euskaltzainei eskerrak eman dizkie berengandik jasoriko doluhitzengatik.

2. Aurreko akta onartzea: urtarrileko batzarraren akta, J. L. Lizundiaren ordena-aldaketa batekin, ontzat eman da.

3. Onomastika: «Arabako herri izendegia: 1. zerrenda» aurkeztea: Aiaraldea. Aurkeztean A. Iñigok *laudioar* eta *amurrioar* herritar izenak azaldu ditu. J. L. Lizundiak oharrak apirilaren 20rako bidali beharko direla gogorarazi du.

4. Euskaltzain urgazleen izendatzeaz eta sailkatzeaz. J. L. Lizundiak, egin zaizkion oharren argitan 5.1 puntuan J. Haritschelharren testua onetsi du. Era berean, 5.2 puntua berdin utzi eta urgazle emerituen puntua (5.3) testutik kendu du. Bestetik, 5.4. puntuan, P.

Goenagaren testua onartu da, azken ahapaldia (zigorrena) kenduta. B. Oihartzabalek, A. Iñigorekin bat etorritz, testuan idazleak eta batzordekideak hobeki zehaztea eskatu du, hor M. Azkarateren testuko pasartea Haritschelharren oharreko c atalari erantsiz. Ikertzailearen figura ere sartzeari eskatu du P. Salaberri. Horrela adosturiko testua, 18 botoz ontzat eman da, aurka boto bat ere izan gabe.

Ondoren, J. L. Lizundiak ohargile guztiei eskerrak eman dizkie. P. Goenagak egindako azken oharez (3-4. orrialdeetako) datorren hilaren 20rako oharrak jaso eta hurrengo batzarrean eztabaidatzea erabaki da.

5. J. M. Lekuonaren hutsarterako hautagaia bozkatzea. Bozketa egin aurretik, Euskaltzainburuak hau galdetu die euskaltzainei: bozketaren berri komunikabideei ematerakoan nola jokatu behar den, oraingo bideari eutsiz –bozketaren xehetasunik eman gabe– ala xehetasunik eman ez. Eztabaidatu ondoren, orain arteko jokabidea ez aldatzea erabaki da, euskaltzaina hautatzen denean gehiengo osoz hautatua izan dela soilik adieraziz.

Joseba Irazu «Bernardo Atxaga» izan da aurkezturiko kandidatu bakarra. Botoetara joanda, emaitzak hauek izan dira: 20 boto alde. Beraz aho batez onetsia izan da.

Idazkariordeak kandidatu hautatuari botazioaren emaitzen berri eman dio. Berria jakinda, B. Atxaga batzar aretora etorri da, euskaltzain guztien abegia eta txaloak jasoz.

6. Hiztegi Batua

6.1. F letrako zerrendari egindako oharrak. Euskaltzainek letra honekin has-tan diren hitzei eginiko idatzizko oharrak banatu dira.

6.2. D letrako zerrendari egindako oharrak aztertu eta erabakitzea. P. Sala-buru batzordeburuaren zuzendaritzapean D letrako zerrendari eginiko oharrak aztertu eta erabaki dira. Hasteko, *depositu* hitza, aurreko bilkuran hobeki aztertze-ko utzia, (Heg) markarekin onartu da «batez ere, likidoak gordetzeko ontzia» azalpenarekin. Ondoren, *deskontzentratu*-tik *destaju*-rainoko hitzak ikusi, eztabaidatu eta onartu dira.

Ordu bietan bazkaltzeko etena egin da.

Arratsaldeko 16,15etan bilkurarekin segitu da, *destakamentu*-tik *determinante*-rai-no helduz. Datorren bilkurarako *detergente* hitzari buruzko txostena aurkeztuko da.

7. Eskuartekoak

7.1. Kultura Ministerioaren Sari Nazionalerako epaimahaikideak. Urtero bezala, Espainiako Kultura Ministeriotik eskari bat jaso da, berak antolatzen dituen Sari Nazionalerako Sariak erabakitze-ko epaimahaia-ak osatzeko kide batzuk Euskaltzain-diak izenda ditzan. Ondoko pertsonak bidaltzea erabaki da:

Espainiar Letren sari nazionala: Bernardo Atxaga

Poesia: Iñaki Aldekoa

Eleberria: Jon Kortazar

Saiakera: Henrike Knörr

Teatroa: Patri Urkizu

Haur Literatura: Mari Jose Olaziregi

Itzulpena: Adolfo Arejita

7.2. Eusko Ikaskuntzako eta Euskadiko Kutxa Saria. Eusko Ikaskuntzak eta Euskadiko Kutxak Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzien eremuan urtero antolatzen duten Saria dela eta, gutun bat igorri diote Euskaltzaindiari, sari horretarako egokia izan daitekeen pertsonaren baten izena iradokitze-ko eskatuz. A. Urrutiak euskaltzainei horra-ko izenak aurkezte-ko epea apirilaren 10era arte ukanen dutela esan die.

7.3. Arautegiaren aldaketaz. Euskaltzaindiaren arauen aldaketa dela eta, A. Urrutiak Hezkuntza Ministerioaren gutuna eta Instituto de España-ren txostena jaso di-rela jakinarazi du, formazko eta azaleko puntu batzuei buruz. Horrek baina, mamiari inolako ukiturik egiten ez dionez, proposaturiko testua bere horretan uztea erabaki da.

7.4. Sinaturiko hitzarmenak. Euskaltzainburuak, (ECO) Euskal Corpus Onomatikoaren eta (EGO) Euskal Gramatika Orokorren zuzendariekin hitzarmenak urtarilean sinatu ondoren, martxoaren 17an Euskaltzaindiaren Hiztegiaren zuzendariarekin ere, hots, I. Sarasolarekin, era bereko hitzarmena sinatu dela jakinarazi du.

8. Azken ordukoak, ahoz esanak

8.1. P. Altunaren hutsarteko hautagaien berri. Ez da hautagai berririk aurkeztu. Beraz, Mikel Zalbide Elustondo da kandidatu bakarra.

8.2. Ohorezko euskaltzainak izendatzeaz. P. Xarritonek kontsiderazioak egin ditu Altunaren hutsartearen inguruan bi euskaltzain ohorezko berri izendatzeko: Joan Mari Torrealdai eta Txema Auzmendi. Euskaltzainburuak erantzun dio, gauza bakoitza ordenaz eta bere garaian egin behar dela gogoratu, eta ohorezkoak izendatzeko garaia eta epea aurtan izanen dela argitu.

8.3. Eskerrak emateko gutunak. P. Goenagak Arabako agintariei Gasteizko ordezkaritza berriengatik eskerrak ematea eskatu du. Lizundiak leku hori Euskaltzaindiari zergatik utzi zaion azaldu du eta euskaltzainak toki berria ikustera gonbidatu ditu. P. Salaburuk bi gutun bidaltzea eskatu du: bata Arabako Diputaziora eta bestea *Círculo Vitoriano*-ra, beronek Euskaltzaindiari, biltzeko, bere egoitza utzi diolako. Eskerrak emateko gutun biak bidaltzea erabaki da.

8.4. J. Haritschelharren omenaldirako lanen izenburuak bidaltzeko azken epea. A. Urrutiak, Euskaltzainburu ohiaren omenaldi-liburuan parte hartu nahi duten euskaltzain guztiei lanen izenburuak egoitzara (P. Telleria idazkariordeari) bidaltzeko azken epea apirilaren 30ean amaituko dela gogorarazi du.

Batzarra arratsaldeko 18.30etan amaitu da.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria